



NORAKSTS  
Lieta Nr.115012613/14

**SPRIEDUMS**  
**Latvijas Republikas vārdā**  
Jelgavā, 2013.gada 17.maijā

Jelgavas tiesas tiesnese  
ar tiesas sēžu sekretāru  
 piedaloties

pie atbildības saucamās personas  
SIA „RIKD” valdes loceklim  
tulcei

L.Gulbe,  
E.Puķi,

I.Reģiņam,  
R.Cīrulei

atklātā tiesas sēdē izskatījusi administratīvā pārkāpuma lietas materiālus par SIA „RIKD”, vienotais reģistrācijas Nr.43603019024, juridiskā adrese Aspazijas iela 29-20, Jelgava, saukšanu pie administratīvās atbildības pēc Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa (turpmāk- Latvijas APK) 155.<sup>8</sup>.panta,

**k o n s t a t ē j a :**

2013.gada 8.aprīlī Jelgavas tiesā saņemts Valsts policijas Zemgales reģiona pārvaldes (turpmāk – VP Zemgales RP) Jelgavas iecirkņa Kriminālpolicijas nodaļas vecākā inspektora, majora J.Greiškāna š.g. 5.aprīlī sastādīts administratīvā pārkāpuma protokols Nr.PA834312 un tam pievienotie administratīvā pārkāpuma lietas materiāli par to, ka 2013.gada 13.martā plkst. 10:45 Jelgavā, Asteru ielā 4n, SIA „RIKD” skaistumkopšanas salonā „Bogema” publiski pieejamās telpās tika atskaņota mūzika, izmantojot automagnetolu „Sony” (komerciālos nolūkos publicētas programmas izmantošana) bez Latvijas Izpildītāju un producentu apvienības (LaIPA) izdotas licences un nemaksājot atlīdzību blakustiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijai. Mūzikas publiskai atskaņošanai tika izmantots CD disks ar kontrafakta eksemplāra pazīmēm. Nav ievērotas Autortiesību likuma 48.panta trešās daļas, 51.panta trešās daļas, 52.panta pirmās un otrās daļas, 68.panta pirmās daļas 1., 6.punkta prasības.

SIA „RIKD” darbības kvalificētas kā Latvijas APK 155.<sup>8</sup>pantā paredzēts administratīvais pārkāpums.

Saskaņā ar Latvijas APK 213.pantu lieta ir pakļauta izskatīšanai rajona (pilsētas) tiesā.

Saskaņā ar Latvijas APK 260.panta otro daļu personai, kuru sauc pie administratīvās atbildības un cietušajam, ir tiesības piedalīties lietas izskatīšanā.

Biedrība LaIPA 2013.gada 20.marta vēstulē lūdz atzīt to par cietušo, jo, neizpildot Autortiesību likuma prasības par atlīdzības iekasēšanu izpildītājiem un fonogrammu

producentiem, biedrībai LaIPA ir nodarīts mantisks kaitējums. Lietā nav ziņu par cietušajam nodarītā mantiskā kaitējuma apmēru.

Uz tiesas sēdi cietušā pārstāve neieradās. Par tiesas sēdes laiku un vietu cietušā pārstāvei paziņots Latvijas APK 268.<sup>1</sup> panta noteiktajā kārtībā, š.g. 8.aprīlī nosūtot tiesas pavēsti uz cietušā pārstāves prakses vietu. 2013.gada 7.maijā Jelgavas tiesā pa faksu saņemts viņas iesniegums, kurā lūdz izskatīt lietu bez cietušā klātbūtnes, uztur savus 2013.gada 22.aprīlī sniegtos paskaidrojumus.

Tādejādi tiesnese secina, ka lieta izskatāma bez cietušā pārstāves klātbūtnes.

Administratīvā pārkāpuma protokolā SIA „RIKD” pārstāvis I.Reģiņa ar parakstu apliecināja, ka viņš ir iepazīstināts ar administratīvā pārkāpuma protokola saturu un viņam izskaidrotas Latvijas APK 260.pantā noteiktās pie administratīvās atbildības sauktās personas tiesības un pienākumi, kā arī ir saņemis protokola eksemplāru. Piezīmes par protokola saturu SIA „RIKD” pārstāvis I.Reģiņa nav izteicis.

2013.gada 13.martā sniegtajā rakstveida paskaidrojumā SIA „RIKD” pārstāvis valdes loceklis I.Reģiņa paskaidroja, ka SIA „RIKD” struktūrvienībā Jelgavā, Asteru ielā 4n, skaistumkopšanas salonā „Bogema” 2013.gada 13.martā ap plkst. 10:45 tika publiski atskaņota mūzika no auto magnetolas „SONY”, no CD diska. Disks nav licenzēts, mūzika tajā sarakstīta pašrocīgi. Disks un automagnetola pieder salona darbiniecei. Mūzika tika atskaņota ar pie sienas esošiem skaļruņiem, savām vajadzībām kā fona mūzika, lai salonā nebūtu klusums. SIA „RIKD” nav LaIPA licences, nav zinājis, ka tāda ir vajadzīga. Aņņemas licenci iegādāties tuvākajā laikā. 2013.gada 5.aprīlī sniegtajā paskaidrojumā norāda, ka piekrīt administratīvā pārkāpuma protokolā Nr.PA834312 minētajam pārkāpumam, ir veicis maksājumu Ls 62.53 apmērā par mūzikas atskaņošanu salonā „Bogema” par laika posmu no 2012.gada 1.aprīļa līdz 2013.gada 31.decembrim un ir saņemis apliecību par tiesībām atskaņot mūziku minētajā salonā.

Tiesas sēdē SIA „RIKD” pārstāvis valdes loceklis I.Reģiņa paskaidroja, ka pārkāpuma konstatēšanas brīdī uzņēmumam licences mūzikas atskaņošanai nebija, bet tā tika iegādāta jau 14.martā, veicot maksājumu arī par 2012.gadu. Tomēr uzskata, ka mūzika salonā skanējusi tikai fonā un tā nav uzskatāma par atskaņošanu komerciālos nolūkos. Klienti uz salonu nāk saņemt salona sniegtos pakalpojumus, nevis klausīties mūziku, pakalpojuma cena nemainās atkarībā no tā vai salonā skan mūzika vai nē, klientiem nav iespējas salonā pasūtīt un klausīties sev tīkamu mūziku. Atskaņotā mūzika bija sarakstīta diskā, kas netika nekādi pavairots un izplatīts. Norādīja, ka ir Eiropas tiesas lēmums, kurā atzīts, ka zobārstniecības kabinetā atskaņotā mūzika nav uzskatāma par atskaņotu komerciālos nolūkos un par to nav jāmaksā atlīdzība. Lūdza atzīt izdarīto pārkāpumu par maznozīmīgu un ņemt vērā, ka pārkāpums un tā sekas tika novērstas jau nākamajā dienā, saņemot licenci un veicot maksājumu gan par 2012., gan par visu 2013.gadu. Lūdza tiesu izskatīt iespēju nepiemērot naudas sodu, jo salons ir neliels, tajā iekārtotas trīs darba vietas, faktiski strādā tikai divi meistari. Solīja turpmāk uzmanīgāk sekot līdzi likumu prasībām, lai izvairītos no iespējamās likumu pārkāpšanas.

Pārbaudījusi un novērtējusi administratīvajā lietā iesniegtos pierādījumus, tiesnese secina, ka SIA „RIKD” darbības ir pareizi kvalificētas kā Latvijas APK 155.<sup>8</sup> pantā paredzētais administratīvais pārkāpums.

Atbilstoši Latvijas APK 155.<sup>8</sup> pantam par autortiesību vai blakustiesību pārkāpšanu uzliek naudas sodu fiziskām personām līdz piecsimt latiem, bet juridiskām personām – līdz piectūkstoš latiem, konfiscējot autortiesību un blakustiesību pārkāpuma objektus un to nesējus.

Latvijas APK 243.pantā noteikts, ka pierādījumi administratīvā pārkāpuma lietā ir jebkuras Latvijas APK paredzētajā kārtībā iegūtas un noteiktā procesuālajā formā nostiprinātas ziņas par faktiem, kurus administratīvā pārkāpuma lietvedībā iesaistītās personas savas kompetences ietvaros izmanto, lai pierādītu administratīvā pārkāpuma esamību vai neesamību un noskaidrotu citus apstākļus, kam ir nozīme lietas pareizā izlemšanā.

Saskaņā ar Latvijas APK 243.<sup>1</sup>pantu par pierādīšanas līdzekļiem tiek atzīti: pie administratīvās atbildības sauktās personas paskaidrojumi, personu liecības, eksperta atzinums, kompetentās institūcijas atzinums, dokuments, kas satur ziņas par faktiem, rakstveidā vai citā formā, elektroniskie pierādījumi, procesuālajās darbībās rakstveidā vai citā veidā nostiprinātas ziņas par faktiem, lietiskie pierādījumi.

Administratīvā pārkāpuma lietā tiesnese konstatē šādus pierādījumus:

1) Ar administratīvā pārkāpuma protokolu Nr.PA834312 (*lietas lapa 3*) konstatēts fakts, ka 2013.gada 13.martā plkst.10:45 Jelgavā, Asteru ielā 4n, SIA „RIKD” skaistumkopšanas salonā „Bogema” publiski pieejamās telpās tika atskaņota mūzika, izmantojot automagnetolu „Sony” (komerciālos nolūkos publicētas programmas izmantošana) bez Latvijas Izpildītāju un producentu apvienības (LaIPA) izdotas licences un nemaksājot atlīdzību blakustiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijai;

2) Ar 2013.gada 13.marta pārbaudes aktu un protokolu par mantu un dokumentu apskati un izņemšanu (*lietas lapa 8-9*) konstatēts, ka Jelgavā, Asteru ielā 4n, SIA „RIKD” skaistumkopšanas salonā „Bogema”, izmantojot automagnetolu „Sony” un CD matricu, kam ir kontrafakta eksemplāra pazīmes, publiski tika atskaņota mūzika bez Latvijas izpildītāju un producentu apvienības (LaIPA) izdotas licences un nemaksājot atlīdzību blakustiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācijai;

3) 2013.gada 14.martā VP Zemgales RP Jelgavas iecirkņa Kriminālpolicijas inspektors J.Greiškāns pieņēmis lēmumu par lietvedības uzsākšanu administratīvā pārkāpuma lietā (*lietas lapa 10*);

4) administratīvā pārkāpuma protokolā norādītās ziņas ir pamatotas ar SIA „RIKD” pārstāvja valdes locekļa I.Reģiņas 2013.gada 13.martā un 5.aprīlī sniegtajiem paskaidrojumiem (*lietas lapas 11, 21*) un tiesas sēdē sniegtajiem paskaidrojumiem;

5) administratīvā pārkāpuma protokolā norādītās ziņas pamatotas ar biedrības Latvijas Izpildītāju un producentu apvienības (LaIPA) 2013.gada 20.martā un 22.aprīlī sniegtajiem rakstveida paskaidrojumiem (*lietas lapas 16, 31-33*);

6) Ar apliecību Nr.PI-2013/2808-P, rēķiniem Nr. PI-2013/3622, PI-2013/3623, bankas maksājumu izdruku un līgumu, kas noslēgts starp biedrība LaIPA un SIA „RIKD” (*lietas lapas 22-27*) konstatēts, ka SIA „RIKD” 2013.gada 14.martā ir samaksājusi atlīdzību izpildītājiem un fonogrammu producentiem par fonogrammu atskaņošanu sabiedriskā vietā un par no komerciālām fonogrammām sastāvošu raidījumu publiskošanu par periodu no 2012.gada 1.aprīļa līdz 2013.gada 31.decembrim.

Latvijas APK 11.pants nosaka, ka administratīvais pārkāpums atzīstams par izdarītu aiz neuzmanības, ja persona, kas to izdarījusi, ir paredzējusi savas darbības vai bezdarbības kaitīgo seku iestāšanās iespēju, bet vieglprātīgi paļāvusies, ka tās varēs novērst, vai arī nav paredzējusi šādu seku iestāšanās iespēju, kaut gan tai vajadzēja un tā varēja tās paredzēt.

Nosakot sodu, tiesnese ņem vērā izdarītā pārkāpuma raksturu, pārkāpēja personību, viņa vainas pakāpi, mantisko stāvokli, atbildību mīkstinošos un pastiprinošos apstākļus. Lietā nav ziņu par SIA „RIKD” izdarītajiem administratīvajiem pārkāpumiem. Tiesnese atzīst, ka administratīvai pārkāpums izdarīts aiz neuzmanības. Atbildību par administratīvo pārkāpumu mīkstina izdarītā vaļširdīga atzīšana, kā arī apstākļi, ka vainīgais ir novērsis

pārkāpuma kaitīgās sekas un labprātīgi atlīdzinājis zaudējumu biedrībai LaIPA. Atbildību pastiprinoši apstākļi netika konstatēti.

Latvijas APK 21.pants nosaka, ka gadījumā, ja ziņas par administratīvo pārkāpumu ir pietiekamas, lai konstatētu, ka izdarītais pārkāpums ir maznozīmīgs, institūcija (amatpersona), kurai piekritīga lietas izskatīšana, ir tiesīga neuzsākt administratīvā pārkāpuma lietvedību vai izbeigt uzsāktu lietvedību un atbrīvot personu no administratīvās atbildības, aprobežojoties ar mutvārdu aizrādījumu.

Izvērtējot lietas materiālus kopumā, ņemot vērā nodarītā mantiskā zaudējuma apmēru, pārkāpēja attieksmi pret izdarīto pārkāpumu, secināms, ka ir sasniegts Latvijas APK 22.pantā noteiktais administratīvā soda mērķis.

Ņemot vērā iepriekš minēto, tiesneses ieskatā konkrēto pārkāpumu iespējams atzīt par maznozīmīgu, atbrīvojot personu no administratīvās atbildības, aprobežojoties ar mutvārdu aizrādījumu, bet uzsāktu lietvedību administratīvā pārkāpuma lietā izbeigt.

Pamatojoties uz augstāk minēto un vadoties no Latvijas APK 21., 22., 32.-34., 39. 155.<sup>8</sup>, 213., 268.<sup>1</sup>, 270., 272., 289.<sup>6</sup>, 289.<sup>13</sup>, 289.<sup>16</sup> -289.<sup>18</sup> un 304. pantu, tiesnese

### n o s p r i e d a :

1. **Izteikt mutvārdu aizrādījumu** SIA „RIKD”, reģistrācijas Nr.43603019024, juridiskā adrese Aspazijas iela 29-20, Jelgava.

2. **Izbeigt administratīvo lietvedību** administratīvā pārkāpuma lietā pret SIA „RIKD”, reģistrācijas Nr.43603019024, pēc Latvijas APK 155.<sup>8</sup> panta.

3. Konfiscēt un iznīcināt ar 2013.gada 13.marta protokolu par mantu un dokumentu apskati un izņemšanu izņemto CD disku „CD-R” COMPACT disc SUPREMAS 70 MB – 1 gab.

Pilns nolēmums sastādīts 2013.gada 17.maijā.

Spriedumu 10 (desmit) darba dienu laikā no pilna nolēmuma paziņošanas dienas var pārsūdzēt Zemgales apgabaltiesai, apelācijas sūdzību iesniedzot Jelgavas tiesā.

Saskaņā ar *Paziņošanas likuma* 8.panta trešā daļu dokuments, kas paziņots kā ierakstīts pasta sūtījums, uzskatāms par paziņotu septītajā dienā pēc tā nodošanas pastā.

Tiesnese

(personiskais paraksts)

L.Gulbe

NORAKSTS PAREIZS

Jelgavas tiesas tiesnese

Jelgavā, 2013.gada 17.maijā



L.Gulbe

